

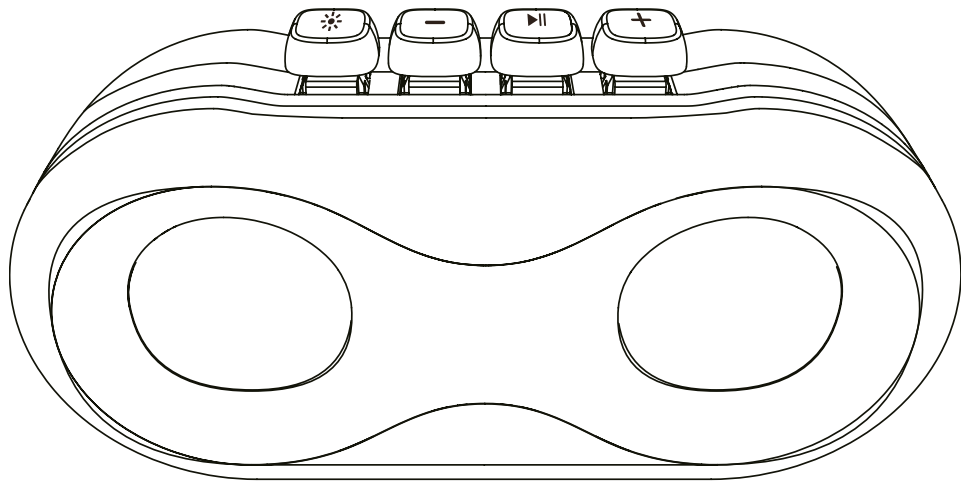


ILLUMINATED BLUETOOTH SPEAKER

with BT, USB, microSD & LED

REF. PARTY-OWL

Code: 10-5590PLS



USER MANUAL - p. 3

FR - MANUEL D'UTILISATION - p. 4

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG - S. 5

NL - HANDLEIDING - p. 6

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES - p. 7

IT - MANUALE DI ISTRUZIONI - p. 8

PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES - p. 9

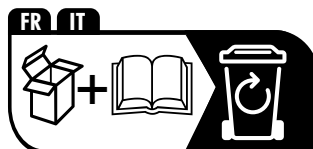
RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - p. 10

SLO - PRIROČNIK ZA UPORABO - str. 11

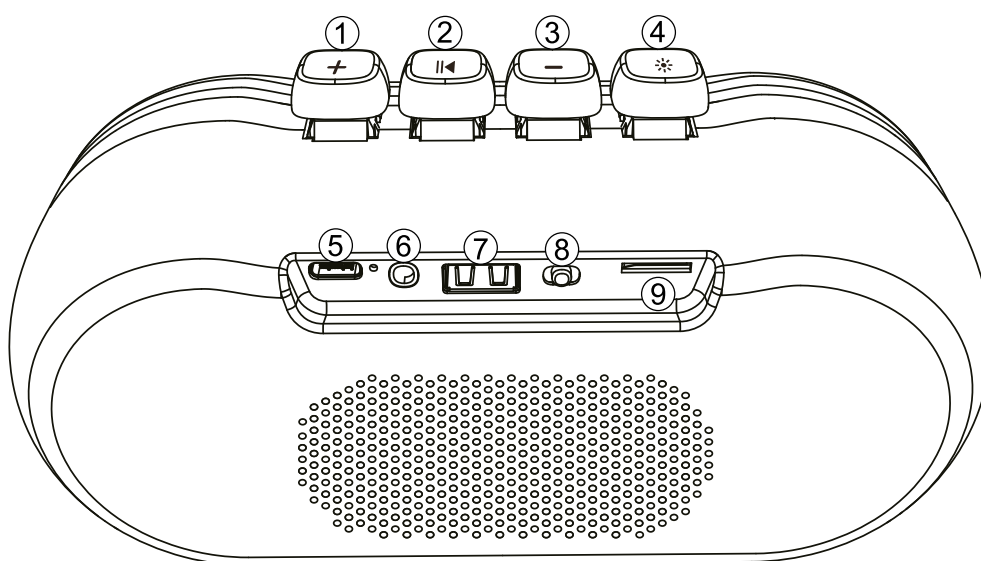
SE - BRUKSANVISNING - s. 12

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI - str 13

HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU - str 14



PRODUCT DESCRIPTION





INSTRUCTION MANUAL

EXPLANATION OF SIGNS

 UKCA
Conformity with the requirements of UK standard

 The product is for indoor use only

 This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CHARGING THE BUILT-IN BATTERY

Prior to using the speaker for the first time, fully charge the built-in battery via the supplied USB lead (type-C connector). The charging voltage and current are 5V 0.3A, maximum 5V 1A.

During charge, the speaker lights up in red. The red light goes off when the battery is fully charged.

IMPORTANT NOTE FOR APPLIANCES CONTAINING LITHIUM-ION BATTERIES

1. **PRIOR to using the unit for the first time, please charge fully the battery**
2. **Charge the battery regularly after each use. Don't wait until it is discharged!**
3. **DON'T allow the battery to discharge completely**, otherwise it will lose 20% of its capacity or even be totally damaged! If the voltage becomes too low, the internal circuits are not powered anymore and it will become impossible to recharge the battery!
4. If you don't use the unit for a longer period of time, it is recommended to charge it at 40% of its capacity and check/charge it once per month.

The lifetime of the battery depends on the observance of these recommendations.

**** BATTERIES ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY ****

We cannot be held responsible for damaged batteries further to the non-observance of these basic rules.

POWER ON/OFF (8)

Push switch (8) to ON position to switch the speaker on. The lights will be flashing blue.

Push the switch to OFF position to switch the speaker off.

BLUETOOTH CONNECTION

Turn the speaker on. Activate the Bluetooth function on your mobile phone, search for PARTY-OWL and connect. When you switch on the speaker next time, it will automatically connect to the last paired Bluetooth device.

PLAYING MUSIC

During play, press the PLAY/PAUSE button (2) to pause the music. Press again to resume play.

During play, press “-” button (3) to play the previous song or “+” (1) to play the next song.

Keep “-” button pressed to decrease the volume.

Keep “+” button pressed to increase the volume.

LIGHT SWITCH (4)

Press to toggle through the various light modes and OFF.

MUSIC SOURCE SELECTION

When the speaker is switched on, it enters automatically into Bluetooth mode. Insert a microSD card, a USB stick or connect an AUX device and playback of the connected device will start automatically.

SPECIFICATIONS

Speakers	2 x 52mm
Power	2 x 7W
Frequency range	90Hz – 20kHz
Power supply	5V= 1A via USB 'C' type cable
Built-in battery	3.7V= 1800mAh
Bluetooth freq. range	2402 – 2480MHz
Max. RF emission of BT	-6.03dBm
Dimensions	196 x 67 x 103mm
Weight	0.6kg

MODE D'EMPLOI

EXPLICATION DES SYMBOLES

 En conformité avec les exigences de la norme CE

 Utilisation uniquement à l'intérieur

Mise au Rebut correcte du Produit

 Ce symbole signifie que cet appareil ne doit être mis aux déchets ménagers dans aucun pays de la Communauté européenne afin d'éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine. Il convient d'en disposer d'une manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retours et de ramassage mis en place ou de contacter votre revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent reprendre cet appareil pour un recyclage écologique.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE INTÉGRÉE

Avant d'utiliser l'enceinte pour la première fois, chargez complètement la batterie intégrée via le câble USB fourni (connecteur de type C). La tension et le courant de charge sont de 5V 0,3A, maximum 5V 1A. Pendant la charge, le haut-parleur s'allume en rouge. L'éclairage rouge s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

NOTE IMPORTANTE POUR DES PRODUITS CONTENANT DES BATTERIES LITHIUM-ION

1. **AVANT la première utilisation, chargez complètement la batterie.**
2. **Rechargez la batterie régulièrement après chaque utilisation sans attendre qu'elle soit déchargée.**
3. **NE JAMAIS laisser décharger complètement la batterie** sous peine de perdre 20 % de sa capacité, voir sa perte totale! Si la tension devient trop faible, le circuit interne n'est plus alimenté et il sera impossible de recharger la batterie !
4. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée, il est recommandé de charger la batterie à 40% et de la vérifier/charger une fois par mois.

La durée de vie de la batterie dépend du bon suivi de ces conseils.

**** LES BATTERIES NE SONT PAS GARANTIES ****

Nous déclinons toute responsabilité pour des batteries endommagées prématurément suite au non-respect de ces règles de base.

MISE SOUS TENSION/ARRÊT (8)

Poussez l'interrupteur (8) en position ON pour allumer le haut-parleur. Les lumières clignoteront en bleu. Poussez le commutateur en position OFF pour éteindre.

CONNEXION BLUETOOTH

Allumez le haut-parleur. Activez la fonction Bluetooth sur votre téléphone mobile, recherchez PARTY-OWL et connectez-vous. La prochaine fois que vous allumerez l'enceinte, elle se connectera automatiquement au dernier appareil Bluetooth couplé.

JOUER DE LA MUSIQUE

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (2) pour mettre la musique en pause. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton «-» (3) pour lire la chanson précédente ou sur «+» (1) pour lire la chanson suivante.

Maintenez le bouton «-» enfoncé pour diminuer le volume.

Maintenez le bouton «+» enfoncé pour augmenter le volume.

INTERRUPTEUR D'ÉCLAIRAGE (4)

Appuyez pour basculer entre les différents modes d'éclairage et arrêt.

SÉLECTION DE LA SOURCE MUSICALE

Lorsque l'enceinte est allumée, elle passe automatiquement en mode Bluetooth. Insérez une carte microSD, une clé USB ou connectez un appareil AUX et la lecture de l'appareil connecté démarrera automatiquement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Haut-parleurs	2 x 52mm
Puissance	2 x 7W
Bande passante	90Hz - 20kHz
Alimentation	5V= 1A par cordon USB type 'C'
Batterie intégrée	3.7V= 1800mAh
Plage de fréq. BT.....	2402 - 2480MHz
Emission HF max BT	-6.03dBm
Dimensions	196 x 67 x 103mm
Poids	0.6kg



BEDIENUNGSANLEITUNG

ZEICHENERKLÄRUNG

Entspricht den Richtlinien der CE

Nur für Innengebrauch

Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät innerhalb der europäischen Gemeinschaft nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllabfuhr zu vermeiden, muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt und für dauerhafte Wiederverwertung der Rohstoffe recycelt werden. Bitte bringen Sie das alte Gerät zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte bzw. zu Ihrem Fachhändler, wo Sie das Gerät gekauft haben, damit eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet ist.

AUFLADEN DES EINGEBAUTEN AKKUS

Laden Sie vor der ersten Verwendung des Geräts den eingebauten Akku über das mitgelieferte USB-Kabel (Typ-C-Anschluss) vollständig auf. Die Ladespannung und der Ladestrom betragen 5V 0,3A, maximal 5V 1A. Während des Ladevorgangs leuchtet der Lautsprecher rot. Das rote Licht erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

ACHTUNG! Für Geräte mit Lithium-Ion-Batterien

1. VOR der ersten Inbetriebnahme bitte die Batterie vollständig aufladen.
2. Nach jedem Gebrauch die Batterie aufladen. Nicht warten bis die Batterie entladen ist!
3. NIEMALS die Batterie vollständig entladen. Dadurch verliert sie 20% ihrer Kapazität und kann sogar unumkehrbaren Schaden nehmen! Unter einem gewissen Spannungspegel werden die Schaltungen nicht mehr versorgt und die Batterie kann dann gar nicht mehr aufgeladen werden.
4. Bei längerem Nichtgebrauch sollte die Batterie auf 40% ihrer Kapazität aufgeladen und einmal im Monat geprüft bzw. nachgeladen werden.

Bitte befolgen Sie diese Hinweise, um die Batterie lange in gutem Zustand zu erhalten.

**** BATTERIEN SIND VOM GARANTIEANSPRUCH AUSGESCHLOSSEN ****

Wir übernehmen keine Haftung für Batterien, die durch die Nichtbeachtung dieser Grundregeln Schaden genommen haben.

EIN-/AUSSCHALTEN (8)

Schieben Sie den Schalter (8) in die Position ON, um den Lautsprecher einzuschalten. Die Lichter werden blau blinken.

Schieben Sie den Schalter in die OFF-Position, um den Lautsprecher auszuschalten.

BLUETOOTH-VERBINDUNG

Schalten Sie den Lautsprecher ein. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon, suchen Sie nach PARTY-OWL und verbinden Sie sich. Wenn Sie den Lautsprecher das nächste Mal einschalten, verbindet er sich automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Bluetooth-Gerät.

MUSIK ABSPIELEN

Drücken Sie während der Wiedergabe die PLAY/PAUSE-Taste (2), um die Musik anzuhalten. Drücken Sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „-“ (3), um das vorherige Lied abzuspielen, oder die Taste „+“ (1), um das nächste Lied abzuspielen.

Halten Sie die Taste „-“ gedrückt, um die Lautstärke zu verringern.

Halten Sie die „+“-Taste gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen.

LICHTSCHALTER (4)

Drücken, um durch die verschiedenen Lichtmodi und AUS zu schalten.

AUSWAHL DER MUSIKQUELLE

Wenn der Lautsprecher eingeschaltet wird, wechselt er automatisch in den Bluetooth-Modus. Legen Sie eine microSD-Karte, einen USB-Stick ein oder schließen Sie ein AUX-Gerät an und die Wiedergabe des angeschlossenen Geräts startet automatisch.

TECHNISCHE DATEN

Lautsprecher	2 x 52mm
Leistung	2 x 7W
Frequenzgang	90Hz – 20kHz
Versorgung	5V= 1A über USB 'C' Kabel
Akku	3.7V= 1800mAh
Bluetooth Frequenzband	2402 – 2480MHz
Max. RF Leistung von BT	-6.03dBm
Abmessungen	196 x 67 x 103mm
Gewicht	0.6kg

HANDLEIDING

VERKLARING VAN DE TEKENS

 Voldoet aan de Europese CE richtlijnen



Alléén voor gebruik binnenshuis



BELANGRIJKE OPMERKING: Elektrische producten mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Lever ze a.u.b. in bij een gespecialiseerd inzamelpunt. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper over hoe de producten te recyclen.

DE INGEBOUWDE BATTERIJ OPLADEN'

Laad de ingebouwde batterij volledig op via de meegeleverde USB-kabel (type-C-connector) voordat u de luidspreker voor het eerst gebruikt. De laadspanning en -stroom zijn 5V 0,3A, maximaal 5V 1A.

Tijdens het opladen licht de luidspreker rood op. Het rode lampje gaat uit als de batterij volledig is opgeladen.

VOOR Apparaten die lithium-ion batterijen bevatten

- ALVORENS u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, laad de batterij geheel op.**
- Laad de batterij na elk gebruik regelmatig op. **Wacht niet tot het is ontladen!**
- NOOIT de batterij volledig ontladen!** Anders verliest het 20% van zijn capaciteit of is het zelfs volledig beschadigd! Als de spanning te laag wordt, worden de interne circuits niet meer gevoed en het is onmogelijk om de batterij opnieuw op te laden!
- Als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt, **LAAD DE BATTERIJ TOT 40% VAN HAAR CAPACITEIT OP** en controleer / laad ze eenmaal per maand.

De levensduur van de batterij is afhankelijk van het naleven van deze aanbevelingen.

**** BATTERIJEN ZIJN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE ****

Wij zijn niet aansprakelijk voor beschadigde batterijen als gevolg van het niet naleven van deze basisregels

AAN/UIT (8)

Zet schakelaar (8) in de AAN-stand om de luidspreker in te schakelen. De lampjes zullen blauw knipperen. Zet de schakelaar in de OFF-stand om de luidspreker uit te schakelen.

BLUETOOTH-VERBINDING

Zet de luidspreker aan. Activeer de Bluetooth-functie op uw mobiele telefoon, zoek naar PARTY-OWL en maak verbinding. Wanneer je de speaker de volgende keer inschakelt, maakt deze automatisch verbinding met het laatst gekoppelde Bluetooth-apparaat.

MUZIEK AFSPELEN

Druk tijdens het afspelen op de PLAY/PAUSE-knop (2) om de muziek te pauzeren. Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.

Druk tijdens het afspelen op de knop «-» (3) om het vorige nummer af te spelen of op «+» (1) om het volgende nummer af te spelen.

Houd de «-» knop ingedrukt om het volume te verlagen.

Houd de «+» knop ingedrukt om het volume te verhogen.

LICHTSCHAKELAAR (4)

Druk op om door de verschillende lichtmodi te schakelen en op UIT.

SELECTIE MUZIEKBRON

Wanneer de speaker wordt ingeschakeld, gaat deze automatisch in de Bluetooth-modus. Plaats een microSD-kaart, een USB-stick of sluit een AUX-apparaat aan en het afspelen van het aangesloten apparaat start automatisch.

SPECIFICATIES

Luidsprekers.....	2 x 52mm
Vermogen.....	2 x 7W
Frequentiebereik	90Hz - 20kHz
Voeding	5V= 1A via USB 'C' type cable
Accu	3.7V= 1800mAh
Bluetooth freq. band	2402 - 2480MHz
Max. RF emissie van BT	-6.03dBm
Afmetingen	196 x 67 x 103mm
Gewicht.....	0.6kg



MANUAL DE USO

EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS

Conforme con los requisitos de la norma CE

Este producto, es adecuado solo para uso en interiores

Este símbolo significa que este equipo no debe ser lanzado al a basura doméstica en ningún país de la comunidad europea con el fin de evitar ensuciar el medio ambiente y no dañar la salud humana. Para devolver su equipo usado, le agradeceríamos que utilice los puntos de recogida y de reciclado destinados para esta finalidad o bien contactar con la persona que le vendió el equipo para que le informe de como proceder. Ellos pueden recoger este equipo para un reciclado ecológico.

CARGA DE LA BATERÍA INTERNA

Antes de utilizar el altavoz por primera vez, cargue completamente la batería integrada, mediante el cable USB incluido (conector de tipo C). La tensión y la corriente de carga, es de 5V 0,3A, máximo 5V 1A.

Durante el proceso de carga, el altavoz se ilumina en Rojo. La iluminación Roja, se apagará cuándo la batería esté completamente cargada.

RECORDATORIO: PRODUCTOS QUE CONTIENEN BATERÍAS DE LITÍO-ION

1. **ANTES del primer uso, cargue COMPLETAMENTE la batería.**
2. Recargue regularmente la batería después de cada uso, **sin esperar a que estas se descargue**
3. **NUNCA permita que la batería se descargue por completo**, ya que perderá primeramente el 20% de su capacidad, para finalmente perder totalmente la capacidad de carga de la misma. Si la tensión es demasiado baja, el circuito no se podrá alimentar y será imposible recargar la batería.
4. Si usted no va a utilizar el equipo por un tiempo prolongado, se recomienda verificar y cargar la batería, al 40% aproximadamente, como mínimo una vez al mes.

La duración de la batería depende en buena parte de que siga estos consejos de utilización.

**** LAS BATERIAS NO ESTAN CUBIERTAS POR LA GARANTIA****

No aceptamos ninguna responsabilidad por baterías dañadas prematuramente debido al incumplimiento de estas reglas básicas.

ENCENDIDO/APAGADO (8)

Ponga el interruptor (8) en posición ON para encender el altavoz. Las luces, parpadearan en azul.
Ponga el conmutador en posición OFF para apagar.

CONEXIÓN BLUETOOTH

Encienda el altavoz. Active la función Bluetooth en su teléfono móvil, busque PARTY-OWL y conecte. La próxima vez que encienda el altavoz, se conectará automáticamente con el último equipo Bluetooth con el que haya estado conectado.

REPRODUCIR LA MÚSICA

Durante la lectura, apriete el botón PLAY/PAUSE (2) para poner la música en pausa. Apriete de nuevo para retomar la lectura.

Durante la lectura, apriete el botón «-» (3) para leer la canción anterior o en «+» (1) para leer la canción siguiente.

Mantenga el botón «-» apretado para disminuir el volumen.

Mantenga el botón «+» apretado para aumentar el volumen.

INTERRUPTOR DE ILUMINACIÓN (4)

Apriete para cambiar entre los diferentes modos de iluminación y apagado.

SELECCIÓN DE LA FUENTE MUSICAL

Cuando se enciende el altavoz, este se pone automáticamente en modo Bluetooth. Inserte una tarjeta microSD, un dispositivo USB o conecte un equipo AUX y la lectura del equipo conectado comenzará automáticamente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Altavoces	2 x 52mm
Potencia	2 x 7W
Banda pasante.....	90Hz - 20kHz
Alimentación	5V= 1A via cable USB de tipo 'C'
Batería integrada	3.7V= 1800mAh
Margen de Freq. BT	2402 - 2480MHz
Emisión HF Max. BT	-6.03dBm
Dimensiones	196 x 67 x 103mm
Peso	0.6kg

MANUALE DI ISTRUZIONI

Spiegazione dei segni

CE Conformità ai requisiti della norma CE



Il prodotto è solo per uso interno



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e ritiro o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Essi possono prendere questo prodotto per l'ambiente di sicurezza di riciclaggio.

RICARICA DELLA BATTERIA INTEGRATA

Prima di utilizzare l'altoparlante per la prima volta, caricare completamente la batteria integrata tramite il cavo USB in dotazione (connettore di tipo C). La tensione e la corrente di carica sono 5V 0,3A, massimo 5V 1A.

Durante la carica, l'altoparlante si illumina in rosso. La luce rossa si spegne quando la batteria è completamente carica.

NOTA IMPORTANTE sulle batterie agli IONI DI LITIO

- PRIMA di utilizzare l'unità per la prima volta, caricare completamente la batteria**
- Caricare la batteria regolarmente dopo ogni utilizzo. **Non aspettare finché non viene scaricato!**
- NON lasciare che la batteria si scarichi completamente, altrimenti perderà il 20% della sua capacità o addirittura sarà totalmente danneggiata! Se la tensione diventa troppo bassa, i circuiti interni non vengono più alimentati e diventerà impossibile ricaricare la batteria!
- Se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo più lungo, si consiglia di caricarla al 40% della sua capacità e di controllarla / caricarla una volta al mese.

** LE BATTERIE NON SONO COPERTE DALLA GARANZIA **

Non possiamo essere ritenuti responsabili per batterie danneggiate a seguito della mancata osservanza di queste regole di base.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (8)

Spingere l'interruttore (8) in posizione ON per accendere l'altoparlante. Le luci lampeggeranno in blu. Spingere l'interruttore in posizione OFF per spegnere l'altoparlante.

CONNESSIONE BLUETOOTH

Accendi l'altoparlante. Attiva la funzione Bluetooth sul tuo cellulare, cerca PARTY-OWL e connettiti. Quando accenderai l'altoparlante la volta successiva, si collegherà automaticamente all'ultimo dispositivo Bluetooth accoppiato.

FARE MUSICA

Durante la riproduzione, premere il pulsante PLAY/PAUSE (2) per mettere in pausa la musica. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.

Durante la riproduzione, premere il pulsante «-» (3) per riprodurre il brano precedente o «+» (1) per riprodurre il brano successivo.

Tenere premuto il pulsante «-» per diminuire il volume.

Tenere premuto il pulsante «+» per aumentare il volume.

INTERRUTTORE LUCE (4)

Premere per alternare tra le varie modalità di illuminazione e OFF.

SELEZIONE DELLA SORGENTE MUSICALE

Quando l'altoparlante è acceso, entra automaticamente in modalità Bluetooth. Inserisci una scheda microSD, una chiavetta USB o collega un dispositivo AUX e la riproduzione del dispositivo collegato si avvierà automaticamente.

SPECIFICHE

Altoparlanti	2 x 52 mm
Potenza	2x7W
Gamma di frequenza	90Hz - 20kHz
Tensione di ingresso	5V= 1A tramite cavo USB 'C'
Batteria al litio	3.7V= 1800mAh
Frequenza Bluetooth gamma	2402 - 2480MHz
Massimo. emissione RF di BT	-6.03dBm
Dimensioni	196 x 67 x 103 mm
Peso	0,6 kg



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Explicação dos sinais

Conformidade com os requisitos do padrão CE

Este produto é apenas para uso interior

Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte descontrolado de resíduos, recicle-o de maneira responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem segura para o meio ambiente.

CARREGAR A BATERIA EMBUTIDA

Antes de utilizar a coluna pela primeira vez, carregar completamente a bateria integrada através do cabo USB fornecido (USB-C). A tensão e corrente de carregamento são de 5V 0.3A, máximo 5V 1A.

Durante a carga, a coluna acende-se a vermelho. A luz vermelha apaga quando a bateria estiver totalmente carregada.

NOTA IMPORTANTE sobre BATERIAS LITHIUM-ION

1. **ANTES de usar o aparelho pela primeira vez, carregue a bateria por completo.**
2. Carregue a bateria regularmente após cada uso, **não deixe descarregar por completo!**
3. **NÃO** deixe a bateria descarregar completamente, caso contrário ela perderá 20% de sua capacidade ou será mesmo totalmente danificada! Se a tensão ficar muito baixa, os circuitos internos não serão mais alimentados e será impossível recarregar a bateria!
4. Se você não usar o aparelho por um longo período de tempo, é recomendável carregá-la a 40% de sua capacidade e verificar o seu estado / carregar uma vez por mês.

**** BATERIAS NÃO SÃO COBERTAS PELA GARANTIA ****

Não podemos ser responsabilizados por baterias danificadas além da não observância destas regras básicas.

POWER 000N/OFF (8)

Carregue no interruptor (8) na posição ON para ligar a coluna. As luzes estarão a piscar azul.

Premir o interruptor para a posição OFF para desligar a coluna.

CONEXÃO BLUETOOTH

Ligar o altifalante. Activar a função Bluetooth no seu telemóvel, procurar PARTY-OWL e ligar. Quando ligar o altifalante na próxima vez, este ligar-se-á automaticamente ao último dispositivo Bluetooth emparelhado.

TOCAR MÚSICA

Durante o funcionamento, carregar no botão PLAY/PAUSE (2) para fazer uma pausa na música. Premir novamente para retomar a reprodução.

Durante a reprodução, premir o botão «-» (3) para tocar a canção anterior ou «+» (1) para tocar a canção seguinte.

Manter o botão «-» premido para diminuir o volume.

Manter o botão «+» premido para aumentar o volume.

INTERRUPTOR DE LUZ (4)

Pressione para alterar entre os vários modos de luz e OFF.

SELEÇÃO DA FONTE DE MÚSICA

Quando o altifalante é ligado, ele entra automaticamente no modo Bluetooth. Insira um cartão MicroSD, uma pen USB ou conecte um dispositivo AUX e a reprodução do dispositivo conectado será iniciada automaticamente.

ESPECIFICAÇÕES

Altifalantes.....	2 x 52mm
Potência	2 x 7W
Frequência	90Hz - 20kHz
Tensão Entrada	5V= 1A através do cabo USB 'C' fornecido
Bateria	3.7V= 1800mAh
Bluetooth	2402 - 2480MHz
Max. emissão RF	-6.03dBm
Dimensões	196 x 67 x 103mm
Peso	0.6kg

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Explicarea semnelor

 În conformitate cu cerințele standardelor CE.

 Acest produs este doar pentru utilizare în interior.

 *Simbolul alăturat indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se reciclează împreună cu deșeurile menajere. Pentru a preveni un posibil pericol față de mediul înconjurător sau față de sănătatea dumneavoastră din cauza reciclării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să-l reciclați în mod responsabil. Reciclarea controlată a aparatelor de uz casnic joacă un rol vital în refolosirea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.*

ÎNCĂRCAREA BATERIEI ÎNCORPORATE

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, încărcați complet bateria încorporată prin cablul USB furnizat (conector de tip C). Tensiunea și curentul de încărcare sunt 5V 0.3A, maxim 5V 1A.

În timpul încărcării, difuzorul luminează roșu. Lumina roșie se stinge când bateria este complet încărcată.

NOTĂ IMPORTANTĂ privind bateriile LITIU-ION

1. **Înainte** de a utiliza unitatea pentru prima dată, vă rugăm să încărcați complet bateria.
2. Încărcați bateria în mod regulat, după fiecare utilizare. Nu așteptați până când se descarcă complet!
3. **NU permiteți descărcarea completă a bateriei**, în caz contrar, aceasta va pierde 20% din capacitatea sa sau chiar va fi deteriorată total! Dacă tensiunea devine prea mică, circuitele interne nu mai sunt alimentate și va deveni imposibil să reîncărcați bateria!
4. Dacă nu utilizați unitatea pentru o perioadă mai lungă de timp, se recomandă să o încărcați la 40% din capacitatea sa și să o verificați/încărcați o dată pe lună.

****BATERIILE NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE ****

Nu ne asumăm responsabilitatea pentru bateriile deteriorate în urma nerespectării acestor reguli de bază.

PORNIRE/OPRIRE (8)

Apăsați comutatorul (8) în poziția ON pentru a porni difuzorul. Luminile vor pâlpâi albastru.

Apăsați comutatorul în poziția OFF pentru a opri difuzorul.

CONEXIUNE BLUETOOTH.

Porniți difuzorul. Activați funcția Bluetooth pe telefonul dumneavoastră, căutați PARTY-OWL și conectați-vă. Când porniți difuzorul data viitoare, acesta se va conecta automat la ultimul dispozitiv Bluetooth asociat.

REDARE MUZICĂ

În timpul redării, apăsați butonul PLAY/PAUSE (2) pentru a întrerupe muzica. Apăsați din nou pentru a relua redarea.

În timpul redării, apăsați butonul "-" (3) pentru a reda melodia anterioară sau "+" (1) pentru a reda melodia următoare.

Țineți apăsat butonul "-" pentru a reduce volumul.

Țineți apăsat butonul "+" pentru a crește volumul.

COMUTATOR LUMINĂ (4)

Apăsați pentru a comuta între diferitele moduri de iluminare și pentru a opri.

SELECTARE SURSĂ MUZICALĂ

Când difuzorul este pornit, acesta intră automat în modul Bluetooth. Introduceți un card microSD, un stick USB sau conectați un dispozitiv AUX și redarea de pe dispozitivul conectat va începe automat.

SPECIFICAȚII

Difuzoare	2 x 52 mm
Putere	2 x 7 W
Interval de frecvență.....	90 Hz – 20 kHz
Tensiune intrare	5V= 1A prin cablul USB „C” furnizat
Baterie Litium	3.7V= 1800mAh
Interval frecvență Bluetooth	2402 – 2480 MHz
Emisia RF max BT	-6.03 dBm
Dimensiuni.....	196 x 67 x 103 mm
Greutate.....	0.6 kg



NAVODILA

POJASNILO ZNAKOV

CE V skladu z zahtevami CE standarda



Izdelek je samo za notranjo uporabo



Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči med druge gospodinjske odpadke po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, da spodbujate trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen. Ta izdelek lahko odnesete v okolju varno recikliranje.

POLNJENJE VGRAJENE BATERIJE

Pred prvo uporabo zvočnika do konca napolnite vgrajeno baterijo prek priloženega USB kabla (prikluček tipa C). Polnilna napetost in tok sta 5V 0,3A, največ 5V 1A.

Med polnjenjem zvočnik sveti rdeče. Rdeča lučka ugasne, ko je baterija popolnoma napolnjena.

POMEMBNO O LITIJ-IONSKIH BATERIJAH

- PRED prvo uporabo enote**, popolnoma napolnite baterijo
- Po vsaki uporabi redno polnite baterijo. **Ne čakajte, da se izprazni!**
- NE dovolite, da se baterija popolnoma izprazni**, saj bo v nasprotnem primeru izgubila 20% svoje zmogljivosti ali pa bo celo popolnoma poškodovana! Če napetost postane prenizka, se notranji tokokrogi ne napajajo več in polnjenje baterije ne bomogoče!
- Če enote ne uporabljate dlje časa, je priporočljivo, da jo napolnite s 40% zmogljivosti in jo preverite / napolnite enkrat na mesec.

**** BATERIJE NISO ZAJETE V GARANCIJI ****

Zaradi neupoštevanja teh osnovnih pravil ne moremo biti odgovorni za poškodovane baterije.

VKLOP / IZKLOP (8)

Potisnite stikalo (8) v položaj ON, da vklopite zvočnik. Luči bodo utripale modro.

Potisnite stikalo v položaj OFF, da izklopite zvočnik.

BLUETOOTH POVEZAVA

Vklopite zvočnik. Aktivirajte funkcijo Bluetooth na svojem mobilnem telefonu, poiščite PARTY-OWL in se povežite. Ko naslednjič vklopite zvočnik, se samodejno poveže z zadnjo seznanjeno napravo Bluetooth.

PREDVAJANJE GLASBE

Med predvajanjem pritisnite gumb PLAY/PAUSE (2), da začasno ustavite glasbo. Ponovno pritisnite za nadaljevanje predvajanja.

Med predvajanjem pritisnite gumb “-” (3) za predvajanje prejšnje skladbe ali “+” (1) za predvajanje naslednje skladbe.

Držite pritisnjeno tipko “-”, da zmanjšate glasnost.

Držite pritisnjen gumb “+”, da povečate glasnost.

STIKALO ZA LUČ (4)

Pritisnite za preklapljanje med različnimi načini osvetlitve in OFF.

IZBIRA GLASBENEGA VIRA

Ko je zvočnik vklopljen, samodejno preklopi v način Bluetooth. Vstavite kartico microSD, ključek USB ali priključite napravo AUX in predvajanje povezane naprave se bo samodejno začelo.

TEHNIČNE LASTNOSTI

Zvočniki	2 x 52mm
Moč	2 x 7W
Frekvenčni razpon	90Hz – 20kHz
Vhodna napetost	5V= 1A prek priloženega kabla USB 'C'
Baterija	Lithium 3.7V= 1800mAh
Bluetooth frekvenčni razpon	2402 – 2480MHz
Max. RF oddajanje BT	-6.03dBm
Dimenzije	196 x 67 x 103mm
Teža	0.6kg

BRUKSANVISNING

FÖRKLARING AV TECKEN

 Överensstämmelse med kraven i CE-standarder



Produkten är endast för inomhusbruk



Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kastas med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn det på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

LADDAR DET INBYGGDA BATTERIET

Innan du använder högtalaren för första gången, ladda det inbyggda batteriet helt via den medföljande USB-kabeln (typ-C-kontakt). Laddningsspänningen och strömmen är 5V 0,3A, max 5V 1A.

Under laddning lyser högtalaren rött. Den röda lampan släcks när batteriet är fulladdat.

VIKTIGT ANMÄRKNING FÖR APPARATER SOM INNEHÅLLER LITIUMJONBATTERIER

- INNAN du använder enheten för första gången, ladda batteriet helt**
- Ladda batteriet regelbundet efter varje användning. Vänta inte tills den är urladdad!**
- LÅT INTE batteriet laddas ur helt**, annars kommer det att förlora 20 % av sin kapacitet eller till och med skadas totalt! Om spänningen blir för låg får de interna kretsarna inte längre ström och det blir omöjligt att ladda batteriet!
- Om du inte använder enheten under en längre tid, rekommenderas att ladda den med 40 % av dess kapacitet och kontrollera/ladda den en gång i månaden.

Batteriets livslängd beror på att dessa rekommendationer följs.

****BATTERIER TÄCKS INTE AV GARANTIE****

Vi kan inte hållas ansvariga för skadade batterier till följd av att dessa grundläggande regler inte följs.

STRÖM PÅ/AV (8)

Tryck omkopplaren (8) till läget ON för att slå på högtalaren. Lamporna kommer att blinka blått.

Tryck omkopplaren till läget OFF för att stänga av högtalaren.

BLUETOOTH-ANSLUTNING

Slå på högtalaren. Aktivera Bluetooth-funktionen på din mobiltelefon, sök efter PARTY-OWL och anslut. När du slår på högtalaren nästa gång kommer den automatiskt att ansluta till den senast parade Bluetooth-enheten.

SPELAR MUSIK

Under uppspelning trycker du på knappen PLAY/PAUSE (2) för att pausa musiken. Tryck igen för att återuppta uppspelningen.

Under uppspelning, tryck på «-»-knappen (3) för att spela föregående låt eller «+» (1) för att spela nästa låt.

Håll knappen «-» intryckt för att minska volymen.

Håll «+»-knappen intryckt för att öka volymen.

LJUSBRYTARE (4)

Tryck för att växla mellan de olika ljuslägena och AV.

VAL AV MUSIKKÄLLA

När högtalaren slås på går den automatiskt in i Bluetooth-läge. Sätt i ett microSD-kort, ett USB-minne eller anslut en AUX-enhet så startar uppspelningen av den anslutna enheten automatiskt.

SPECIFIKATIONER

Högtalare	2 x 52mm
Effekt	2 x 7W
Frekvensområde	90Hz - 20kHz
Strömförsörjning	5V= 1A via USB 'C' kabel
Inbyggt batteri	3,7V= 1800mAh
Bluetooth frekv. intervall	2402 - 2480MHz
Max. RF-emission av BT	-6,03dBm
Mått	196 x 67 x 103 mm
Vikt	0,6 kg



INSTRUKCJA OBSŁUGI

WYJAŚNIENIE ZNAKÓW

CE Zgodność z wymaganiami norm CE



Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, poddawaj je odpowiedzialnemu recyklingowi, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą zabrać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

ŁADOWANIE WBUDOWANEJ BATERII

Przed pierwszym użyciem głośnika należy całkowicie naładować wbudowany akumulator za pomocą dostarczonego przewodu USB (złącze typu C). Napięcie i prąd ładowania wynoszą 5 V 0,3 A, maksymalnie 5 V 1 A.

Podczas ładowania głośnik świeci na czerwono. Czerwona lampka gaśnie, gdy bateria jest w pełni naładowana.

WAŻNA UWAGA DOTYCZĄCA URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH AKUMULATORY LITOWO-JONOWE

1. PRZED pierwszym użyciem urządzenia należy całkowicie naładować akumulator
2. Ładuj baterię regularnie po każdym użyciu. Nie czekaj, aż się rozładuje!
3. NIE dopuszczaj do całkowitego rozładowania akumulatora, w przeciwnym razie straci on 20% swojej pojemności lub nawet ulegnie całkowitemu uszkodzeniu! Jeśli napięcie stanie się zbyt niskie, obwody wewnętrzne nie będą już zasilane i naładowanie baterii stanie się niemożliwe!
4. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, zaleca się ładowanie go do 40% jego pojemności i sprawdzanie/ładowanie raz w miesiącu.

Żywotność baterii zależy od przestrzegania tych zaleceń.

**** BATERIE NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ ****

Nie możemy ponosić odpowiedzialności za uszkodzone baterie wynikające z nieprzestrzegania tych podstawowych zasad.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA (8)

Ustaw przełącznik (8) w pozycji ON, aby włączyć głośnik. Światła będą migać na niebiesko.

Ustaw przełącznik w pozycji OFF, aby wyłączyć głośnik.

POŁĄCZENIE BLUETOOTH

Włącz głośnik. Aktywuj funkcję Bluetooth w swoim telefonie komórkowym, wyszukaj PARTY-OWL i połącz się. Gdy następnym razem włączysz głośnik, automatycznie połączy się on z ostatnio sparowanym urządzeniem Bluetooth.

GRAĆ MUZYKĘ

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk PLAY/PAUSE (2), aby wstrzymać odtwarzanie. Naciśnij ponownie, aby wznowić odtwarzanie.

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk „-” (3), aby odtworzyć poprzedni utwór lub „+” (1), aby odtworzyć następny utwór.

Przytrzymaj przycisk „-”, aby zmniejszyć głośność.

Przytrzymaj wciśnięty przycisk „+”, aby zwiększyć głośność.

WŁĄCZNIK ŚWIATŁA (4)

Naciśnij, aby przełączać między różnymi trybami oświetlenia i WYŁ.

WYBÓR ŹRÓDŁA MUZYKI

Gdy głośnik jest włączony, automatycznie przechodzi w tryb Bluetooth. Włóż kartę microSD, pamięć USB lub podłącz urządzenie AUX, a odtwarzanie z podłączonego urządzenia rozpocznie się automatycznie.

SPECYFIKACJE

Głośniki	2x52mm
Moc	2x7W
Zakres częstotliwości	90Hz – 20kHz
Zasilanie	5V= 1A przez kabel USB typu „C”.
Wbudowana bateria	3,7V= 1800mAh
Częstotliwość Bluetooth zakres	2402 – 2480MHz
Maks. Emisja RF BT	-6,03dBm
Wymiary	196x67x103mm
Waga	0,6 kg

UPUTE ZA UPORABU

OBJAŠNJENJE ZNAKOVA

 U skladu sa zahtjevima UK standarda

 Proizvod je samo za unutarnju upotrebu



Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju zbog nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje rabljenog uređaja upotrijebite sustave povrata i prikupljanja ili se obratite prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu odnijeti ovaj proizvod na ekološki prihvatljivo recikliranje.

PUNJENJE UGRAĐENE BATERIJE'

Prije prve uporabe zvučnika, do kraja napunite ugrađenu bateriju putem isporučenog USB kabela (priključak tipa C). Napon i struja punjenja su 5V 0,3A, maksimalno 5V 1A.

Tijekom punjenja, zvučnik svijetli crveno. Crveno svjetlo se gasi kada je baterija potpuno napunjena.

VAŽNA NAPOMENA ZA UREĐAJE KOJI SADRŽE LITIJ-IONSKE BATERIJE

1. PRIJE prve uporabe uređaja, potpuno napunite bateriju
2. Punite bateriju redovito nakon svake uporabe. Nemojte čekati da se isprazni!
3. NEMOJTE dopustiti da se baterija potpuno isprazni, inače će izgubiti 20% svog kapaciteta ili čak biti potpuno oštećena! Ako napon postane prenizak, unutarnji krugovi se više ne napajaju i bit će nemoguće ponovno napuniti bateriju!
4. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, preporuča se napuniti ga na 40% kapaciteta i provjeriti/puniti jednom mjesečno.

Životni vijek baterije ovisi o poštivanju ovih preporuka.

**** BATERIJE NISU POKRIVENE JAMSTVOM ****

Ne možemo biti odgovorni za oštećene baterije osim nepoštivanja ovih osnovnih pravila.

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE (8)

Gurnite prekidač (8) u položaj ON kako biste uključili zvučnik. Svjetla će treperiti plavo.

Gurnite prekidač u položaj OFF kako biste isključili zvučnik.

BLUETOOTH VEZA

Uključite zvučnik. Aktivirajte Bluetooth funkciju na svom mobilnom telefonu, potražite PARTY-OWL i povežite se. Kada sljedeći put uključite zvučnik, on će se automatski povezati sa zadnjim uparenim Bluetooth uređajem.

PUŠTATI GLAZBU

Tijekom reprodukcije pritisnite gumb PLAY/PAUSE (2) za pauziranje glazbe. Pritisnite ponovo za nastavak reprodukcije.

Tijekom reprodukcije pritisnite tipku “-” (3) za reprodukciju prethodne pjesme ili “+” (1) za reprodukciju sljedeće pjesme.

Za smanjenje glasnoće držite tipku “-” pritisnutom.

Držite pritisnut gumb “+” za povećanje glasnoće.

PREKIDAČ ZA SVJETLO (4)

Pritisnite za prebacivanje između različitih načina svjetla i OFF.

IZBOR IZVORA GLAZBE

Kada je zvučnik uključen, automatski ulazi u Bluetooth mod. Umetnite microSD karticu, USB stick ili spojite AUX uređaj i reprodukcija spojenog uređaja započet će automatski.

TEHNIČKI PODACI

Zvučnici	2 x 52 mm
Snaga	2 x 7W
Frekvencijski raspon.....	90Hz – 20kHz
Napajanje	5V= 1A preko USB 'C' tipa kabela
Ugrađena baterija	3.7V= 1800mAh
Bluetooth frekvencija raspon	2402 – 2480MHz
Maks. RF emisija BT	-6.03dBm
Dimenzije	196 x 67 x 103 mm
Težina	0,6kg



EU Declaration of Conformity

Hereby we,

LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **PARTY**
Product name: **BLUETOOTH SPEAKER**
Type or model: **PARTY-OWL**

Conforms to the essential requirements of the RED directive 2014/53/EU, 2011/65/EU RoHS directive, the Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 and the battery directive 2006/66/EC, based on the following specifications applied:

EN IEC 62368-1 : 2020 + A11 : 2020
EN 50663 : 2017
EN 62479 : 2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 : 2019-11
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 : 2020-09
EN 55032 : 2015 + A11 : 2020
EN 55035 : 2017 + A11 : 2020
EN 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
ETSI EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07
IEC 62133-2 : 2017
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013 + AMD1 : 2017
IEC 62321-5 : 2013
IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-7-1 : 2015
IEC 62321-7-2 : 2017
IEC 62321-8 : 2017

Place and date of issue:
Saintes (Belgium), on 20/03/2023

Manuel De Sousa
Quality Manager

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.net



Déclaration UE de Conformité

Nous, **LOTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :

Marque: **PARTY**

Désignation commerciale : HAUT-PARLEUR BLUETOOTH

Type ou modèle : **PARTY-OWL**

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU, la directive RoHS 2011/65/EU, la directive déléguée (UE) N° 2015/863 et la directive Batterie 2006/66/CE

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

EN IEC 62368-1 : 2020 + A11 : 2020
EN 50663 : 2017
EN 62479 : 2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 : 2019-11
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 : 2020-09
EN 55032 : 2015 + A11 : 2020
EN 55035 : 2017 + A11 : 2020
EN 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
ETSI EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07
IEC 62133-2 : 2017
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013 + AMD1 : 2017
IEC 62321-5 : 2013
IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-7-1 : 2015
IEC 62321-7-2 : 2017
IEC 62321-8 : 2017

Fait à Saintes (Belgique), le 20/03/2023

M. De Sousa

Responsable Qualité

LOTRONIC SA
Av. Zénobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.net